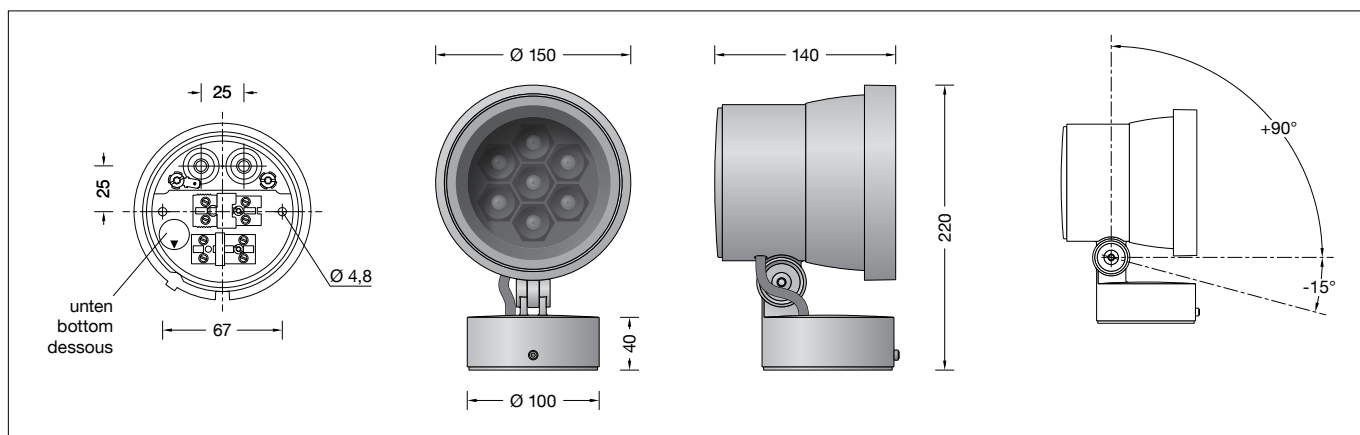


BEGA**85 108**

Kompakttiefstrahler mit minimalem Streulichtanteil
 Compact downlight with minimal diffuse light percentage
 Spot compact avec part de lumière diffuse minime



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompaktscheinwerfer mit Montagedose für die ortsfeste Montage auf einer Wand, unter einer Decke oder auf einem Sockel.

Dank BEGA Ultradark Optics® wird durch minimiertem Streulichtanteil und hocheffizienter Entblendung maximaler Beleuchtungs- und Sehkomfort erzielt.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
 Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
 Farbe Grafit oder Silber
 Sicherheitsglas mattiert
 Innenliegendes Raster und Polymerlinse
 BEGA Ultradark Optics®
 Raster und Blending-Innenflächen mit maximal lichtabsorbierender ultraschwarzer Nanobeschichtung
 Drehbereich des Scheinwerfers 350°
 Schwenkbereich -15°/+90°
 Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
 ø 4,8 mm · Abstand 67 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
 Anschlussklemme 2,5²
 mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 BEGA Ultimate Driver®
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-steuerbar
 Anzahl der DALI-Adressen: 1
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK08
 Schutz gegen mechanische
 Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Windangriffsfläche: 0,024 m²
 Gewicht: 2,0 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E, F

Instructions for use

Application

Compact floodlight with mounting box for permanent installations on a wall, under a ceiling or on a pillar.

BEGA Ultradark Optics® offer a maximum of illumination and eye comfort due to a minimised diffuse light percentage and highly efficient glare suppression.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
 BEGA Unidure® coating technology
 Colour graphite or silver
 Matt safety glass
 Internal louvres and polymer lens
 BEGA Ultradark Optics®
 Louvres and interior surface of anti-glare ring with maximum light-absorbing ultra-black nano-coating
 Rotation range of floodlight 350°
 Swivel range -15°/+90°
 Mounting box with 2 fixing holes
 ø 4.8 mm · 67 mm spacing
 2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5²
 Connecting terminal 2.5²
 with plug connection
 Earth conductor connection
 BEGA Ultimate Driver®
 Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-controllable
 Number of DALI addresses: 1
 Basic insulation is provided between the mains and control cables
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK08
 Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Wind catching area: 0.024 m²
 Weight: 2.0 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) E, F

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur compact avec boîte de montage pour l'installation fixe sur un mur, au plafond ou sur un pilier.

Grâce à BEGA Ultradark Optics®, on obtient un confort d'éclairage et visuel maximal en réduisant la part de lumière diffuse et en assurant une protection très efficace contre l'éblouissement.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
 Technologie de revêtement BEGA Unidure®
 Couleur graphite ou argent
 Verre de sécurité mat
 Grille intérieure et lentille en polymère
 BEGA Ultradark Optics®
 Grille et surfaces intérieures de l'anneau anti-éblouissement avec nano-revêtement ultra noir absorbant un maximum de lumière
 Projecteur orientable sur 350°
 Inclinaison -15°/+90°
 Boîte de montage avec 2 trous de fixation
 ø 4,8 mm · Entraxe 67 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
 Bornier 2,5² avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 BEGA Ultimate Driver®
 Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 pour pilotage DALI
 Nombre d'adresses DALI : 1
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK08
 Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Prise au vent: 0,024 m²
 Poids: 2,0 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E, F

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Bitte beachten Sie:

Zum dauerhaften Schutz der besonderen Eigenschaften der streulichtminimierenden Nanobeschichtung sollten Berührungen der Innenwand des Leuchtenreflektors vermieden werden.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube (SW3) an der Montagedose lösen und Montageplatte herausnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur Steuerung per DALI ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Please note:

Contact with the inner surface of the luminaire reflector should be avoided in order to permanently protect the special stray light-minimising properties of the nano-coating.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screws (wrench size 3 mm) at the mounting box and remove mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).
For DALI control please use the 2-pole plug-in terminal DA, DA.
If this terminal is not used, the luminaire will operate at full light output.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

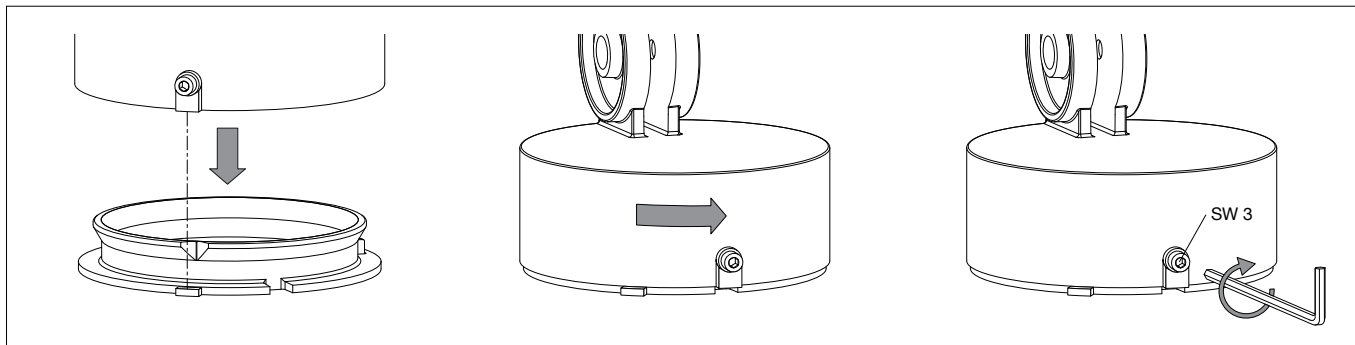
Attention :

Pour protéger durablement les propriétés particulières du nano-révetement minimisant la part de lumière parasite, il convient d'éviter tout contact avec la paroi intérieure du réflecteur du luminaire.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis à six pans creux (SW3) de la boîte de montage et retirer la platine de fixation.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ».
Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage DALI, utilisez le connecteur bipolaire à fiche marqué DA.
Si cette borne n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in der Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkschraube (Innensechskant SW 5) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Adjustment of beam direction:
Undo joint screw (hexagon socket head wrench size 5 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Réglage de la direction du faisceau :
Desserrer la vis de la rotule (vis à six pans creux, taille de clé 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Leuchtmittel	
Modul-Anschlussleistung	18,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	20,5 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 35 °C

85 108 K3	
Modul-Bezeichnung	LED-1254/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2190 lm
Leuchten-Lichtstrom	1098 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,6 lm/W

85 108 K4	
Modul-Bezeichnung	LED-1254/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2375 lm
Leuchten-Lichtstrom	1190 lm
Leuchten-Lichtausbeute	58 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-fokussiert breitstreuende
Lichtstärkeverteilung mit minimalem
Streulichtanteil.
Halbstreuwinkel 56°

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen
Montagedose und Scheinwerfer auf äußere
Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch
eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf
der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls
vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in
Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich
verbaute Modulen. Der Austausch kann mit
handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte
Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Scheinwerfer öffnen:
Rückseitigen Verriegelungsstift (Innensechskant
SW 2) im Abschlussring lösen.
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor
durch Linksdrehung abnehmen.

Bitte beachten Sie:

Zum dauerhaften Schutz der besonderen
Eigenschaften der streulichtminimierenden
Nanobeschichtung sollten Berührungen der
Innenwände von Raster und Leuchtenreflektor
vermieden werden.
Raster außen fassen und herausheben. Die drei
Befestigungsschrauben (Torxantrieb T20) lösen
und den Linsenträger (mit den lose eingelegten
Linsen) waagrecht nach oben aus dem
Gehäuse heben.
LED-Modul austauschen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Die Montage erfolgt in umgekehrter
Reihenfolge.
Beim Einbau des Linsenträgers darauf achten,
dass die LED-Verbindungsleitung nicht
eingeklemmt wird.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so
auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen,
dass die Kerben im Abschlussring und
Leuchtegehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag
aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

Ergänzungsteile

71 280	Blende
71 285	Zylinderblende

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
gesonderte Gebrauchsanweisung.

Ersatzteile

Abschlussring grafit mit Glas	25000 234
Abschlussring silber mit Glas	25000 235
LED-Netzteil	DEV-0485/900i
LED-Modul 3000 K	LED-1254/930
LED-Modul 4000 K	LED-1254/940
Dichtung Montagedose	83001 839
Dichtung Gehäuse	83002 022
Dichtung Abschlussring	83002 222

Light source

Module connected load	18.3 W
Luminaire connected load	20.5 W
Rated temperature	t _a = 25 °C
Ambient temperature	t _{a max} = 35 °C

85 108 K3	
Module designation	LED-1254/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2190 lm
Luminaire luminous flux	1098 lm
Luminaire luminous efficiency	53,6 lm/W

85 108 K4	
Module designation	LED-1254/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2375 lm
Luminaire luminous flux	1190 lm
Luminaire luminous efficiency	58 lm/W

Lighting technology

Symmetrically focused broad spread
light distribution with minimal diffuse light
percentage.
Half beam angle 56°

Maintenance

The connecting cable between mounting box
and floodlight has to be inspected regarding
obvious damages and has to be replaced by a
qualified electrician only.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those
of the modules originally fitted. The module
can be replaced by a qualified person using
commercially available tools.
Disconnect the system from the power supply.
Open the floodlight:
Loosen the back locking pin (hexagon socket
wrench size 2) in the trim ring.
Remove the trim ring along with the safety
glass and reflector by twisting it anti-clockwise.

Please note:

Contact with the inner surfaces of the louvers
and luminaire reflector should be avoided in
order to permanently protect the special stray
light-minimising properties of the nano-coating.
Grasp the louvers from the outside and lift
them out. Loosen the three mounting screws
(Torx drive T20) and lift the lens holder (with the
loosely inserted lenses) upward horizontally out
of the housing.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Install in reverse order.
When installing the lens holder, make sure that
the LED connecting cable is not pinched.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire
gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place the trim ring with glass and reflector on
the floodlight housing so that the notches in
the trim ring and luminaire housing sit on top of
each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the
stop. Screw in the locking pin.

Accessories

71 280	Shield
71 285	Cylindrical shield

For the accessories a separate instructions
for use can be provided upon request.

Spares

Trim ring graphite with glass	25000 234
Trim ring silver with glass	25000 235
LED power supply unit	DEV-0485/900i
LED module 3000 K	LED-1254/930
LED module 4000 K	LED-1254/940
Gasket mounting box	83001 839
Gasket housing	83002 022
Gasket Abschlussring	83002 222

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	18,3 W
Puissance de raccordement du luminaire	20,5 W
Température de référence	t _a = 25 °C
Température d'ambiance	t _{a max} = 35 °C

85 108 K3	
Désignation du module	LED-1254/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 90
Flux lumineux du module	2190 lm
Flux lumineux du luminaire	1098 lm
Rendement lum. du luminaire	53,6 lm/W

85 108 K4	
Désignation du module	LED-1254/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 90
Flux lumineux du module	2375 lm
Flux lumineux du luminaire	1190 lm
Rendement lum. du luminaire	58 lm/W

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive symétrique-
concentrée avec une part minimale de lumière
diffuse.
Angle de diffusion à demi-intensité 56°

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la
boîte de montage et le projecteur. Le câble ne
doit être remplacé que par un électricien agréé.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le remplacement peut être effectué
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
courants.
Mettre l'installation hors tension.
Ouvrir le projecteur :
Desserer la goupille de verrouillage arrière (vis
à six pans creux SW 2) de l'anneau de finition.
Retirer l'anneau de finition avec le verre de
sécurité et le réflecteur en tournant vers la
gauche.

Attention :

pour protéger durablement les propriétés
particulières du nano-revêtement minimisant la
part de lumière parasite, il convient d'éviter tout
contact avec les parois intérieures de la grille et
du réflecteur du luminaire.
Saisir la grille par l'extérieur et l'extraire.
Desserer les trois vis de fixation (Torx T20) et
sortir le support de lentille (avec les lentilles
jointes) hors du boîtier en le soulevant vers le
haut.
Remplacer le module LED.
Respecter la notice de montage du module
LED.
Pour l'installation, suivre les étapes en sens
inverse.
Lors de l'insertion du support de lentille, veiller
à ce que le câble de raccordement des LED ne
soit pas coincé.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec verre et
réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière
à ce que les encoches de l'anneau de finition et
du boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en le tournant vers
la droite jusqu'à la butée. Visser la goupille de
verrouillage.

Accessoires

71 280	Visière
71 285	Visière cylindrique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Pièces de rechange

Anneau de finition graphite avec le verre	25000 234
Anneau de finition argent avec le verre	25000 235
Bloc d'alimentation LED	DEV-0485/900i
Module LED 3000 K	LED-1254/930
Module LED 4000 K	LED-1254/940
Joint boîte de montage	83001 839
Joint du boîtier	83002 022
Joint Abschlussring	83002 222